

RWANDA

Penal Code. *(rough translation)*

Article 325. Whoever, by food, beverages, medicines, exercises, violence or any other means, will purposely abort a pregnant or suspected pregnant woman who has not consented thereto, shall be punished by imprisonment of five to ten years.

If a woman granted (permission), the offender shall be punished by imprisonment of two to five years. The woman who voluntarily makes or attempts to have an abortion, or has consented to the use of resources administered for this purpose, shall be punished by imprisonment of two to five years.

Article 326. When the means for aborting a woman has caused her death, the one who actually administered or made available for this purpose, shall be punished by imprisonment of five to ten years if the woman had consented to abortion, and to imprisonment for ten to twenty years if the woman there was no consent.

Article 327. However, notwithstanding sections 325 and 326, there is no criminal liability for the doctor who performed the abortion, or for women who consented, if the following conditions are met:

1. It is seen by two doctors, after review and discussion, that the continuation of pregnancy poses a serious threat to the health of the woman;
2. This observation that is made in writing, in quadruplicate signed by each consultant doctors;
3. One of the consultation (documentation) is given to the person, and a second copy is sent to the physician responsible for the medical sector in whose jurisdiction the abortion is performed, and the other copies are retained by the consulting physicians;
4. Abortion is performed by a doctor of the State or authorized by the State, and it takes place in an institution of public hospital or a private hospital facility approved by the State.

Article 328. In the cases provided for in Articles 325 and 326, if the offender is a doctor, midwife, dentist, pharmacist, veterinarian, medical student or pharmacy, herbalist, used in pharmacy, or in general if professed any acts within the medical, veterinary, pharmaceutical or health, he will also be condemned and banned from practicing his profession for a period of one year to five years.

In case of recidivism, this prohibition shall be final.

Whoever contravenes the prohibition imposed under any of the preceding paragraphs, shall be punished with imprisonment of six months to two years and a fine not exceeding fifty thousand francs or one of these penalties.

RWANDA: Law No. 27/2001 of 20 April 2001 on the Rights of and Protection of Children Against Violence.

Article 4. Every child has the inherent right to life from conception. Voluntary abortion is prohibited except only for the reasons and under the conditions provided by law.

Article 30. Whoever has voluntarily aborted shall be punished by imprisonment of five to ten years.

Whoever has tried to abort will be punished with imprisonment from six months to three years. Given the interest of the child, the sentence imposed by the court in accordance with paragraph 2 of this Article shall be suspended for the entire period.

Article 31. Whoever has caused an abortion on a woman without her consent shall be punished by imprisonment of twenty years to life. Whoever, by mutual agreement, caused an abortion of a woman shall be punished by five to fifteen years' imprisonment.

Whoever has recklessly caused an abortion of a woman shall be punished with imprisonment of three months to three years.

RWANDA: Code Pénal.

Article 325. Celui qui, par aliments, breuvages, médicaments, manoeuvres, violences ou tout autre moyen, aura, à dessein, fait avorter une femme enceinte ou supposée enceinte qui n'y aura point consenti, sera puni d'un emprisonnement de cinq à dix ans.

Si la femme y a consenti, le coupable sera puni d'un emprisonnement de deux à cinq ans.

La femme qui, volontairement, se sera fait ou aura tenté de se faire avorter ou aura consenti à l'usage des moyens administrés à cet effet sera puni d'un emprisonnement de deux à cinq ans.

Article 326. Lorsque les moyens employés en vue de faire avorter la femme auront causé sa mort, celui qui les aura administrés ou fait administrer ou procurés dans ce but sera puni d'un emprisonnement de cinq à dix ans si la femme avait consenti à l'avortement, et à un emprisonnement de dix à vingt ans si la femme n'y avait point consenti.

Article 327. Toutefois, par dérogation aux articles 325 et 326, il n'y a pas de

responsabilité pénale pour le médecin qui a pratiqué l'avortement, ni pour la femme qui y a consenti, si les conditions suivantes sont réunies:

1. qu'il soit constaté par deux médecins, après examen et discussion, que la poursuite de la grossesse met en péril grave la santé de la femme;
2. que cette constatation soit faite par écrit, en quatre exemplaires signés par chacun des médecins consultants;
3. que l'un des exemplaires de la consultation soit remis à l'intéressé, et qu'un deuxième exemplaire soit adressé au médecin responsable du secteur médical dans le ressort duquel doit être pratiqué l'avortement, les autres exemplaires étant conservés par les médecins consultants;
4. que l'avortement soit pratiqué par un médecin de l'Etat ou agréé par l'Etat, et qu'il ait lieu dans un établissement d'hospitalisation public ou dans un établissement d'hospitalisation privé agréé par l'Etat.

Article 328. Dans les cas prévus par les articles 325 et 326, si le coupable est médecin, accoucheur, dentiste, pharmacien, vétérinaire, étudiant en médecine ou en pharmacie, herboriste, employé en pharmacie, ou d'une manière générale s'il fait profession de tous actes quelconques relevant de l'ordre médical, vétérinaire, pharmaceutique ou sanitaire, il sera en outre condamné à l'interdiction d'exercer sa profession pendant une durée d'un an à cinq ans.

En cas de récidive, cette interdiction sera définitive.

S'il contrevient à l'interdiction prononcée en vertu de l'un des alinéas précédents, il sera puni d'un emprisonnement de six mois à deux ans et d'une amende qui ne pourra excéder cinquante mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

RWANDA: Law No. 27/2001 of 20 April 2001 on the rights of and protection of children against violence.

Article 4. Tout enfant a un droit inhérent à la vie dès sa conception. L'avortement volontaire est interdit sauf seulement pour les motifs et dans les conditions prévus par les lois.

Article 30. Est puni d'un emprisonnement de cinq à dix ans quiconque aura volontairement avorté.

Est puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans quiconque aura tenté d'avorter.

Compte tenu de l'intérêt de l'enfant, la peine prononcée par la juridiction conformément aux dispositions de l'alinéa 2 de cet article est sursis pour toute sa période.

Article 31. Sera puni d'un emprisonnement de vingt ans à perpétuité quiconque

aura fait avorter une femme sans son consentement. Sera puni de cinq à quinze ans d'emprisonnement quiconque, de commun accord, aura fait avorté une femme.

Sera puni d'emprisonnement de trois mois à trois ans, quiconque par imprudence, aura fait avorté une femme.